



QUIMEXICO CAN

QUIMEXICOCAN

Huá nac México lhyhua mapacuhuikocán pi ly tlanca cāchiquín y ly lhyhua anancán antá, y na chuná huf mapeksiná huantí maktayakoy xchixcuhuín y mastay tlyat anta ní changnancán. Y ly lhyhua mexicanos maxquikó cacni xlicalanca México porque antá huf Presidente huantí huanicán Gobierno.

Y na chuná huilínit lhyhua animalhni calakatalanucanít naç explokoyucán lacatum lacatum tahuilana. Tanymaqolh elefante, jirafa, león, mono, xghuá lapánit. Lhyhua huantú tanyma antá nac Bosque de Chapultepec, y na antá huf huantú huanicán El Cerro de Chapultepec.

Pero na chuná huf chatum huancí atzinó ly lanca
xlatatzúcut huantí na quilanítanchi aktiy mīlh cata hua.
tí tilacáchilh nac Belén. Timakamaklhtīnalh María xahuá
José, pero huá umá cakapūn xminítanchá porque la makasá
xtalichuhuínán profetas, y kantáxtulh umá tamacatzīnīn
acán tilacáchilh Makapytaxtiná huachá tí huanicán Jesu-
cristo. Huá umá na quīncapalacanīnitán porque xlá na
māstālh xlatāmat y nīlh nac cruz, stajtamākalh xkalhni
huantó lixókolh quintalākalhincán.

¿Pa ni lakatiya huf makamaklhtīnanti umá Makapuy-
taxtiná? Porque chuná xlá tíhua: "Caticahuá xquilák-
mīlh xacmāxquīlh xatlān latāmat xahuá xatlān tiji y ni

cpylaktzankan catfalh sino que nakalh akapytáxtut xla
xlistacni."

¿Xatú lakatiya? ¡Calácsacti! — Caj aktiy tiji tó
kaihiyáú uú nac caquiíhtamacú. Man huá nac akapún anta
ní malacnú Dios. ¿Pa ni lakatiya huá? ¡Usuchí tamakx-
takputuna uú nac lhcúyat anta ní napatínán akskahuini!

Nuestro México
por Manuel Lorenzo Cabrera
en el idioma totonaco de Panorama, Coyutla, Ver.
mayo de 1978

